

# HÆGER



Ash Vacuum Cleaner  
Aspirador de cinzas  
Aspirador de cenizas  
Aspirateur de cendres

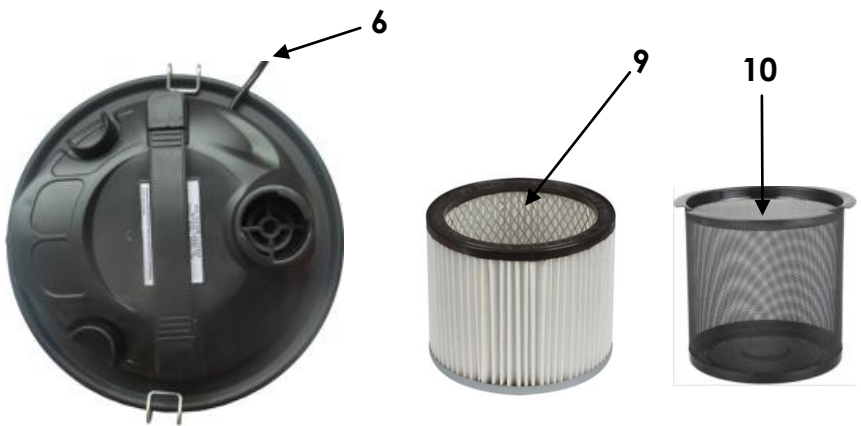


Fireplace 15L \* VC-A15.020A

Fireplace 18L \* VC-A18.021A

CE RoHS

User instructions  
Instruções de uso  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi



## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Intended use

---

This appliance has been designed exclusively for domestic use. It must only be used in accordance with these instructions. The manufacturer will not be held any responsibility for any damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is intended for use as ash vacuum cleaner in accordance with its description and safety instructions. Any other type of use is considered to be in contradiction of the intended use and is not permitted.

**Substances to be vacuumed - cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.**

## Important advices

---



### **WARNING: Danger of Electric Shock!**

- The vacuum cleaner should only be used in damp rooms if for your protection a residual-current-operated circuit breaker is connected upstream in the electric circuit. If you are not sure, ask a qualified electrician for advice.
- Disconnect the plug from the socket before you clean or service the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner on people or animals.
- **Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
- Do not expose the vacuum cleaner to outdoor weather conditions, dampness or heat. Do not leave the vacuum cleaner beside hot ovens, heaters or radiators.

- Before plugging the appliance into the mains supply, make sure that the voltage corresponds to that stated on the rating plate.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Do not unplug the appliance by tugging on the cable.
- Unplug the vacuum cleaner from the mains supply when not in use and before proceeding to clean it or change the filters.
- Do not handle either the vacuum or the plug with wet hands. Do not immerse the appliance in water.
- Do not pull on either the cable or the suction tube to move the vacuum cleaner. Use the carrying handle.
- Do not use the appliance if either the cable or plug is damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- When closing doors, make sure not to pinch the cable.
- At the end of its life, the vacuum cleaner should be disposed of in an appropriate manner.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Any rights under the guarantee are lost if these operating instructions are not followed. The guarantee does not cover wear parts or damage resulting from improper use (incorrect operation, dropping etc.); work on the vacuum cleaner carried out by third parties, or technical modifications to the vacuum cleaner.



### **WARNING:**

- Do not use the device in potentially explosive rooms.
- Never use the device to suck up explosive liquids (such as heating oil, petrol, paint thinner, acetone) or dusts (such as magnesium or aluminium dusts), combustible gases or undiluted solvents and acids.
- Do not vacuum up soot.
- Only vacuum up ashes of admissible combustibility.
- Do not vacuum up hot, burning, or red hot objects (e.g. cigarettes, charcoal, ashes)
- The temperature of the vacuuming material must be below 40°C. If it exceeds 40°C, there is a risk of fire.



**ATTENTION:** Vacuuming materials, which appear to have cooled down, may still be very hot inside. Hot ash particles may ignite again with airflow. Wait until the fire is extinguished and the ashes have cooled down before you begin with the cleaning.

It is not recommended to quickly extinguish the fire with water.

Please make sure that ovens are cold before you vacuum to clean ovens. Temperature exceeding 40°C may damage the vacuum cleaner and the components included.



**CAUTION:** In case of excessive temperatures, the tubes, the ash filter, or the vacuum cleaner may be damaged. Completely empty the vacuum cleaner and the ash filter in a safe area after the vacuum cleaning. Let both appliances (vacuum cleaner and ash filter) cool down under supervision.

## Danger for children

- Packing materials are not children's toys. Do not allow children to play with plastic bags: There is a risk of suffocation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Part description

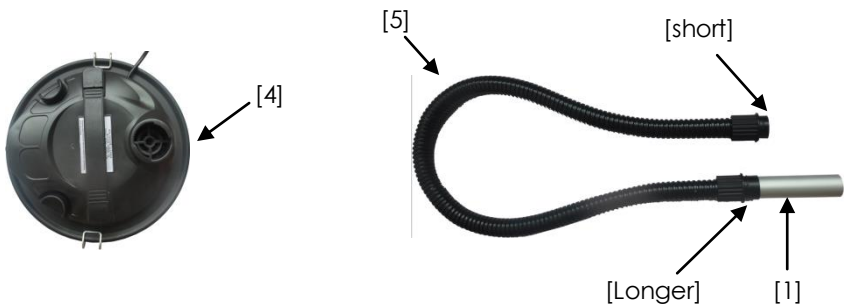
- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Metal nozzle        | 6. Power cord        |
| 2. Carrying handle     | 7. Metal Clamp       |
| 3. ON/OFF power switch | 8. Canister          |
| 4. Hose connection     | 9. HEPA Filter       |
| 5. Flexible hose       | 10. Filter enclosure |

## General assembly instructions

---

### Assembly

1. Take out the vacuum cleaner and the accessories from the packaging.
2. Release both metal clamps [7] and lift the top cover by the handle [2].
3. Verify that the filter [9] and filter enclosure [10] are installed correctly.
4. Close the canister [8] by placing the cover back and closing the metal clamps [7].
5. Insert the flexible hose [5] short part into the hose connection [4] and turn counter-clockwise to secure it.
6. Push the metal nozzle [1] onto the hose [5] longer part.



### Using the Vacuum Cleaner

1. Place the device on a flat, dry, non-slippery surface.
2. Plug the power cord into a suitable, earthed mains outlet.
3. Press the on/off switch [3] to switch on.
4. Vacuum up the cold ashes.
5. After use, switch off the device and unplug the power cord from the mains.
6. Let the device cool off to room temperature.

**CAUTION: Never use ash vacuum without the metal nozzle.**

---

## Maintenance & Filter Cleaning

---

**WARNING:**

- *Always remove the plug before cleaning.*
- *Under no circumstances should you immerse the power head lid in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.*

**CAUTION:**

- *Do not use a wire brush or any abrasive items.*
- *Do not use any acidic or abrasive detergents.*

### Removing and cleaning the filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet.
2. Release both metal clamps and take off the top cover.
3. Disconnect the flexible hose turning clockwise and pull.
4. Gently shake out the ashes from the hose and canister in a suitable dustbin.
5. Clean the canister with a humid towel, and then wipe it dry with a clean towel. Do not use cleaning agents.
6. Turn the filter enclosure [10] counter-clockwise to detach it from the top cover.
7. Gently shake out the ashes from the filter enclosure in a suitable dustbin.
8. Rinse the filter enclosure with fresh water, and then wipe it dry with a clean towel.
9. Pull the filter [9] carefully off the top cover.
10. Gently shake out the ashes from the filter in a suitable dustbin.
11. Use a soft paintbrush to clean the outside of the filter. Rinse the inside of the filter with cool water using a gentle stream, and then let it air-dry at room temperature.

**Caution:**

- Do not use warm or hot water to clean the filter. Do not use cleaning agents, hard brushes, or any other sharp instruments.
- Do not use any heating devices (such as hair dryers) to dry the filter. Leave it to dry in the air.
- Do not clean the filter or filter enclosure in a dishwasher.

## English

12. Wipe the top cover with a dry, clean cloth only. **Warning! Never apply water to the top cover. Risk of electroshock.**
13. Use a soft brush to clean the air outlet.
14. Make sure that all parts are completely dry, and then re-assemble the device. **Warning! Any remaining humidity in the device can lead to damage to the electronics.**
15. Store the device in a dry place.



### IMPORTANT!

- **Cleaning should not be done indoors in living areas.**
- **Ashes contain a lot of fine dust. Wear a dust mask and safety goggles when operating and cleaning the device.**

## Troubleshooting

Symptom	Possible causes	Corrective action
<b>The device does not work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lack of power</li> <li>– The on/off switch is in the OFF position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Check the main connection.</li> <li>– Check the position on the switch.</li> </ul>
<b>The device does not suck anything up</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The container is full.</li> <li>– There is a foreign body in the suction hose or nozzle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Empty the container.</li> <li>– Check the accessories for foreign bodies.</li> </ul>



## Technical data

Model	VC-A15.020A	VC-A18.021A
Rated voltage	220-240V AC 50 Hz	
Max. Rated power	800W	
Container volume	15 Litre	18 Litre
Vacuum power	16.8 kPa	
Noise level	78 dB (A)	
Net weight	3.26 kg	3.42 kg

## Conformity

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS Directive 2011/65/EU

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

**The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.**

## Disposal – Environment policy

### Packing



The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

## English

---



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before disposal, make the appliance unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside the appliance.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Deliver the appliance immediately to an authorized dump; do not leave it unattended even for a few days, since it is potentially dangerous for children.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com electrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Utilização pretendida

---

Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Apenas deve ser utilizado de acordo com estas instruções. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada ou funcionamento incorrecto.

O dispositivo destina-se para uso como um aspirador de cinzas de acordo com a sua descrição e instruções de segurança. Qualquer outro tipo de utilização é considerado em contradição com o uso pretendido e não é permitido.

**Substâncias a serem aspiradas – cinzas frias da lareira, fogões a lenha ou carvão, cinzeiros e grelhas.**

## Avisos Importantes

---



### **AVISO: Perigo de choque eléctrico!**

- O aspirador de pó deve ser usado apenas em quartos húmidos se para sua protecção um disjuntor de corrente residual está ligado a montante no circuito eléctrico. Se não tem a certeza, pergunte a um electricista qualificado para se aconselhar.
- Desligue a ficha da tomada antes de limpar ou repara o aparelho.
- Não utilize o aspirador em pessoas ou animais.
- **Não aspire tudo o que está queimando ou emite fumo, tais como cigarros, fósforos e cinzas quentes.**
- Não exponha o aspirador a condições atmosféricas exteriores, a humidade ou a calor. Não deixe o aspirador junto a fornos ligados, aquecedores ou radiadores.

- Antes de ligar o aparelho à tomada certifique-se que a voltagem corresponde à indicada da placa de especificações.
- Não coloque o aspirador a funcionar com o cabo ainda enrolado.
- Não desligue o aparelho puxando a ficha.
- Desligue o aspirador da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar ou de mudar os filtros.
- Não pegue no aspirador ao contrário nem o guarde na posição vertical sobre a parte de trás quando há água no depósito.
- Não pegue no aspirador ou na ficha com as mãos molhadas. Não imerja o aparelho na água.
- Não desloque o aspirador puxando-o pelo cabo ou pelo tubo de aspiração. Utilize a asa de transporte.
- Não utilize o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se observa que não funciona correctamente.
- Quando fechar uma porta, assegure-se de que esta não prende o cabo.
- No final da sua vida útil, descarte o aspirador de um modo adequado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.
- O direito à garantia cessa em caso de não observância destas instruções de utilização bem como em caso de danos que resultem dum manejo inadequado (operação incorrecta, danos provocados por quedas, etc.), manipulações efectuadas por terceiros, modificações técnicas no aparelho ou peças de desgaste.



### **AVISO:**

- Não utilize o dispositivo em locais potencialmente explosivos.
- Nunca use o aparelho para aspirar líquidos explosivos (como o óleo de aquecimento, gasolina, tintas, acetona) ou poeiras (como magnésio ou poeiras de alumínio), gases combustíveis ou solventes não diluídos e ácidos.
- Não aspirar fuligem.
- Só aspirar cinzas de combustibilidade admissível.
- Não aspirar queimadura de fogo, objectos quentes ou vermelhos (por exemplo, cigarros, carvão, cinzas)
- A temperatura do material de aspiração deve ser inferior a 40°C. Se for superior a 40°C, existe o risco de incêndio.



**ATENÇÃO:** A aspiração de materiais que parecem ter arrefecido, podem ainda estar muito quentes no interior. Partículas de cinzas quentes podem inflamar novamente com o fluxo de ar. Aguarde até que o fogo se extingue e as cinzas tenham arrefecido antes de começar com a limpeza.

Não é recomendado extinguir rapidamente o fogo com água.

Certifique-se que os fornos estão frios antes de começar a limpar fornos. Temperatura superior a 40°C, pode danificar o aspirador e os componentes incluídos.



**ATENÇÃO:** Em caso de temperaturas excessivas, os tubos, o filtro de cinzas, ou o aspirador podem ficar danificados. Esvazie completamente o aspirador e o filtro de cinzas em uma área segura após a aspiração. Deixe ambos os aparelhos (aspirador e filtro de cinzas) arrefecer sob supervisão.

## Perigo para as crianças

- O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico, pois existe o perigo de sufocar.
- Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou formação sobre como utilizar o aparelho de forma segura e percebam os perigos inerentes.
- As crianças não devem utilizar este aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## Descrição das partes

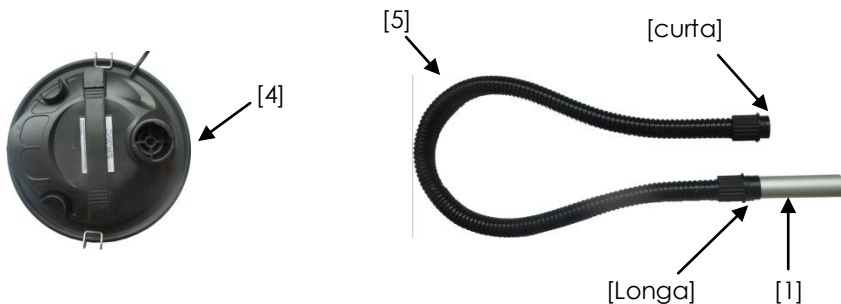
- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Bocal de metal       | 6. Cabo de alimentação  |
| 2. Pega de transporte   | 7. Grampo               |
| 3. Interruptor ON/OFF   | 8. Recipiente           |
| 4. Encaixe da mangueira | 9. Filtro HEPA          |
| 5. Mangueira flexível   | 10. Invólucro do filtro |

## Instruções gerais de montagem

---

### Montagem

1. Retire o aspirador e os acessórios de dentro da embalagem.
2. Solte os grampos em metal [7] e levante a tampa superior segurando pela pega [2].
3. Verifique se o filtro [9] e o invólucro do filtro [10] estão instalados corretamente.
4. Volte a fechar o aspirador [8] colocando a tampa novamente e fechando os grampos em metal [7].
5. Insira a mangueira flexível [5] no encaixe para a mangueira [4] e rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para fixar.
6. Empurre o bocal metálico [1] contra a mangueira na parte mais longa [5].



### Utilizar o aspirador

1. Coloque o aparelho numa superfície plana, seca e antiderrapante.
2. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente adequada.
3. Pressione o botão ON/OFF [3] colocando na posição ON.
4. Aspire as cinzas frias.
5. Após a utilização, desligue o aparelho e retire o cabo de alimentação.
6. Deixe o aparelho arrefecer até estar à temperatura ambiente.

**ATENÇÃO: Nunca use o aspirador sem o bocal de metal.**

## Manutenção e Limpeza do filtro



### AVISO:

- *Retire sempre a ficha antes de limpar.*
- *Sob nenhuma circunstância deve mergulhar o corpo do motor em água. Caso contrário, isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.*



### CUIDADO:

- *Não use uma escova de aço ou quaisquer utensílios abrasivos.*
- *Não utilize detergentes abrasivos ou ácidos.*

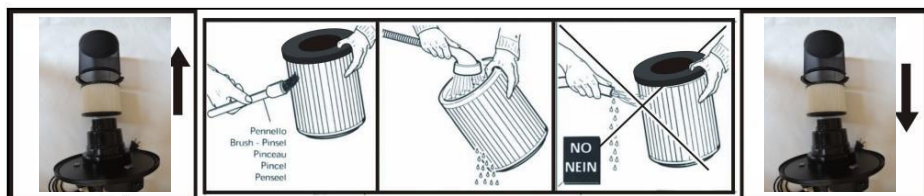
## Remover e limpar o filtro

1. Verifique se o cabo de alimentação está desligado da tomada.
2. Solte ambos os grampos de metal [7] e retire a tampa.
3. Retire a mangueira flexível do depósito rodando no sentido dos ponteiros do relógio e puxando.
4. Suavemente solte as cinzas que estão na mangueira e no depósito e deite para um balde do lixo.
5. Limpe o depósito com uma toalha húmida, e em seguida seque-o com uma toalha limpa e seca. Não use detergentes.
6. Rode o invólucro do filtro [10] no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para o soltar da tampa.
7. Suavemente solte as cinzas e deite para um balde do lixo.
8. Lave o invólucro do filtro com água corrente, e em seguida seque-o com uma toalha limpa.
9. Retire o filtro [9] da tampa.
10. Suavemente solte as cinzas e deite para um balde do lixo.
11. Use uma escova macia para limpar a parte exterior do filtro. Lave o interior do filtro com água fria corrente, e em seguida deixe secar à temperatura ambiente.

### Atenção:

- o Não use água quente ou morna para limpar o filtro. Não use detergentes, escovas rijas, ou instrumentos afiados.

- o Não use aparelho de aquecimentos (como secadores de cabelo) para secar o filtro. Deixe secar ao ar.
  - o Não limpe o filtro ou o invólucro do filtro no lava-louça.
12. Limpe a tampa superior apenas com um pano seco e limpo. **Advertência! Nunca utilize água na tampa superior. Risco de choque eléctrico.**
  13. Use uma escova macia para limpar a saída do ar.
  14. Certifique-se de que todos os componentes estão bem secos e então volte a montar o aparelho. **Advertência! A presença de humidade no aparelho pode provocar danos nos componentes electrónicos.**
  15. Guarde o aparelho num local seco.



### IMPORTANTE!

- A limpeza não deve ser feita dentro de casa ou na sala de estar.
- As cinzas contêm muito pó fino. Use uma máscara anti-pó e óculos de protecção para limpar o aparelho.

## Solução de problemas

Sintoma	Causas possíveis	Acção correctiva
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>– Falta de energia</li><li>– O interruptor está na posição OFF</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Verifique a ligação principal.</li><li>– Verifique a posição do interruptor.</li></ul>
O aparelho não aspira	<ul style="list-style-type: none"><li>– O recipiente está cheia</li><li>– Há um corpo estranho na mangueira de aspiração ou no bocal.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Esvazia o colector.</li><li>– Verifique se os acessórios contêm corpos estranhos.</li></ul>




## Dados Técnicos

Modelo	VC-A15.020A	VC-A18.021A
Tensão nominal	220-240V AC 50 Hz	
Potência máxima	800W	
Capacidade	15Litre	18 Litre
Sucção	16.8 kPa	
Nível de ruído	78 dB (A)	
Peso líquido	3.26 kg	3.42 kg

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as actuais directivas relevantes da UE, tais como:

-  – Directiva de Compatibilidade electromagnética 2014/30/EU,  
 – Directiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,  
 – Directiva RoHS 2011/65/CE

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

**A segurança eléctrica do aparelho só pode ser garantida se o produto está ligado a uma ligação à terra aprovado.**

## Eliminação – Política ambiental

### Embalagem



A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

### Eliminação

**Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (CEE).**

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Antes da eliminação, tome o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação. Respeite as normas locais relativas à eliminação de resíduos e entregue-o nos devidos centros de escoamento. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorrecta, descargas eléctricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respectiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Directiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio.

(\*) Somente para países da União Europeia.

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

HÆGER productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Uso adecuado

---

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Solamente debe emplearse de acuerdo a estas indicaciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por emplear el aparato de modo incorrecto o contrario a estas normas de uso.

Según su descripción y las indicaciones de seguridad, el aparato está destinado a realizar la función de aspirador de cenizas. Todo tipo de empleo más allá del indicado no es conforme a las disposiciones y está prohibido.

**Sustancias a ser aspiradas - cenizas frías de chimenea, hornos de leña o carbón, ceniceros y barbacoas.**

## Indicaciones generales de seguridad

---



### **AVISO: ¡Peligro de electrocución!**

- Sólo utilice el aspirador en cuartos húmedos, si para su protección ha sido conectado en serie un interruptor de protección RCD en el circuito eléctrico.
- En caso de duda consulte a un electricista autorizado.
- No utilice el aspirador sobre personas o animales.
- **No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.**
- Proteja el aspirador de agentes atmosféricos externos, la humedad y el calor. No deje el aspirador al lado de hornos, estufas o radiadores calientes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión corresponde a la indicada en la placa de clasificación.

- No haga funcionar el aspirador con el cable enrollado.
- No desconecte la clavija tirando del cable.
- Desenchufe el aspirador de la red cuando no se use y antes de proceder a su limpieza o cambiar los filtros.
- No coloque el aparato de manera invertida ni lo deje estacionado verticalmente apoyado sobre su extremo posterior cuando haya agua en el depósito.
- No coja el aspirador ni la clavija con las manos mojadas. No sumerja el aparato en agua.
- No desplace el aspirador tirando del cable o el tubo de aspiración. Utilice el asa de transporte.
- No utilice el aspirador con el cable o la clavija dañados, o si observa que no funciona correctamente.
- Cuando cierre una puerta, cerciórese de que ésta no piñe el cable.
- Al final de su vida útil, deseche el aspirador en un modo adecuado.
- Si el cable de red está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente autorizado persona cualificada similar para evitar riesgos.
- El derecho de garantía caducará en el caso de la no observación de estas instrucciones para el manejo, así como para el caso de daños que sean a deducir por un manejo no adecuado (manejo erróneo, daños por agua y caída etc.), intervenciones ajenas, modificaciones técnicas en el aparato o elementos de desgaste.



### **AVISO:**

- No utilice el aparato en cuartos con peligro de explosión.
- Nunca aspire líquidos explosivos (como aceite combustible, bencina, diluyentes para pinturas, acetona) y polvos (como polvo de magnesio y aluminio), gases inflamables así como disolventes y ácidos no diluidos.
- No aspirar hollín.
- Sólo aspirar las cenizas de combustibilidad admisible.
- No aspirar quema caliente, o los objetos calientes rojos (por ejemplo, cigarrillos, carbón, cenizas).
- La temperatura del material de la aspiradora debe estar por debajo de 40°C. Si excede de 40°C, hay un riesgo de incendio.



**ATENCIÓN:** Aspira los materiales, que parecen haber enfriado, todavía pueden ser muy calientes en el interior. Partículas de cenizas calientes pueden encender de nuevo con el flujo de aire. Espere hasta que se haya extinguido el fuego y las cenizas se han enfriado antes de comenzar con la limpieza.

No se recomienda para extinguir rápidamente el fuego con agua.

Por favor asegúrese de que los hornos estén fríos antes de limpiar hornos. Temperatura superior a 40°C puede dañar la aspiradora y los componentes incluidos.



**PRECAUCIÓN:** En caso de elevada temperatura, los tubos, el filtro de la ceniza, o la aspiradora pueden estar dañados. Vaciar completamente la aspiradora y el filtro de cenizas en un lugar seguro después de la limpieza por aspiración. Que ambos aparatos (el aspirador y filtro de cenizas) se enfrían bajo supervisión.

## Peligro para los niños

- Los materiales de embalaje no son juguetes de los niños. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico: Hay un riesgo de asfixia.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

## Descripción de piezas

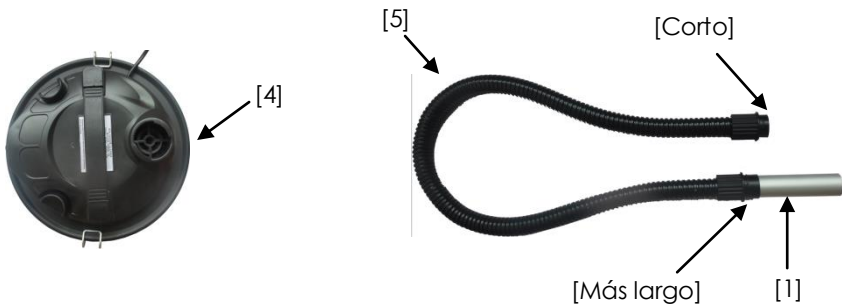
- |    |                         |     |                       |
|----|-------------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Boquilla de metal       | 6.  | Cable de alimentación |
| 2. | Mango de transporte     | 7.  | Clip de fijación      |
| 3. | Interruptor ON/OFF      | 8.  | Depósito              |
| 4. | Conexión de la manguera | 9.  | Filtro HEPA           |
| 5. | Manguera de aspiración  | 10. | Caja del filtro       |

## Instrucciones generales de montaje

---

### Montaje

1. Desembale el aparato y los accesorios.
2. Suelte los dos clips [7] y levante la tapa con el mango [2].
3. Comprueba si el filtro [9] y la caja del filtro [10] hayan sido instalados correctamente.
4. Vuelva a colocar la tapa sobre el depósito [8] y ciérralo con los clips [7].
5. Introduzca la manguera [5] en la conexión de la manguera [4] y gire en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlo.
6. Fije la boquilla de metal [1] al manguera de aspiración [5].



### Utilizar el aspirador

1. Ponga el aparato en una superficie plana, seca y antideslizante.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica puesta a tierra.
3. Pulse el interruptor ON/OFF [3] para activar el aparato.
4. aspire la ceniza fría.
5. Después del uso, desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
6. Deje que el aparato se enfríe hasta que alcance la temperatura ambiente.

**PRECAUCIÓN: Nunca use la aspiradora sin la boquilla de metal.**

## Mantenimiento y Limpieza del filtro



### AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.



### ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

## Desmontar y limpiar el filtro

1. Verifique que el cable de alimentación esté desconectado del tomacorriente.
2. Suelte los dos clips [7] y levante la tapa.
3. Desconecte la manguera [5] del depósito [8]: gire en el sentido de las agujas del reloj y tire del tubo.
4. Sacuda cuidadosamente las cenizas de la manguera y del depósito y deposítelas en el cubo de basura adecuado.
5. Limpie el depósito con un paño húmedo y séquelo con un paño limpio. No utilice detergentes.
6. Gire la caja del filtro [10] en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo de la tapa.
7. Sacude cuidadosamente las cenizas de la caja del filtro y deposítelas en el cubo de basura adecuado.
8. Enjuague la caja del filtro con agua y séquelo con un paño limpio.
9. Quite el filtro [9] cuidadosamente de la tapa.
10. Sacude cuidadosamente las cenizas del filtro y deposítelas en el cubo de basura adecuado.
11. Utilice un cepillo de pelo suave para limpiar la parte exterior del filtro. Enjuague la parte interior del filtro con agua y deje que se seque a temperatura ambiente.

### Advertencia:

- No utilice agua caliente para limpiar el filtro. No utilice detergentes, cepillos duros o cualquier otro objeto afilado.

- o No utilice aparatos como por ejemplo un secador de pelo para secar el filtro. Séquelo al aire libre.
  - o No limpie el filtro o la caja del filtro en el lavaplatos.
12. Limpie la tapa sólo con un paño seco y limpio. **¡Advertencia! Nunca utilice agua para limpiar la tapa. Riesgo de descarga eléctrica.**
  13. Utilice un cepillo suave para limpiar la salida de aire [9].
  14. Asegúrese de que todas las partes estén completamente secas antes de volver a montar el aparato. **¡Advertencia! Humedad en la parte interior del aparato puede dañar la electrónica.**
  15. Guarde el aparato en un lugar seco.



## ¡IMPORTANTE!

- La limpieza no debe realizarse en el interior en las áreas de estar.
- Las cenizas contienen mucho polvo fino. Lleve siempre gafas de seguridad y una máscara antipolvo si utiliza y limpia el aparato.

## Solución de problemas

Síntoma	Posible causa	Acción correctiva
El aparato no funciona	No hay energía. El interruptor ON/OFF está en la posición OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Supervise la conexión de red.</li> <li>– Supervise la posición del interruptor.</li> </ul>
El aparato aspira	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La unidad recolectora está llena.</li> <li>– En la boquilla o manguera aspirante se encuentra un cuerpo extraño.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vacíe la unidad recolectora.</li> <li>– Controle, si hay un cuerpo extraño en los accesorios.</li> </ul>



## Datos técnicos

Modelo	VC-A15.020A	VC-A18.021A
Voltaje	220-240V AC 50 Hz	
Potencia nominal	800W	
Capacidad	15Litre	18 Litre
Vacío	16.8 kPa	
Nivele de ruido	78 dB (A)	
Peso neto	3.26 kg	3.42 kg

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- CE** - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30 /EU,  
 - Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,  
 - Directiva RoHS 2011/65/EU,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

**La seguridad eléctrica del aparato sólo puede garantizarse si el producto está conectado a una conexión a tierra aprobada.**

## Disposición – La política ambiental

### Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

### Eliminación

**Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

■ Para su eliminación, inutilice el aparato cortando el cable de alimentación.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de reciclaje. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

## Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea.

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## **Usage conforme**

---

Cet appareil est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non à l'usage industriel. Il doit être utilisé exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

Conformément à sa description et aux informations de sécurité, l'appareil est destiné à servir d'aspiration des cendres. Toute utilisation en dehors de ce cadre n'est pas conforme et est donc interdite.

**Matières à l'aspirateur - cendres froides de cheminées, de foyers à bois ou à charbon, de cendriers et de grils.**

## **Conseils généraux de sécurité**

---



### **AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution !**

- N'utilisez l'aspirateur dans des locaux humides que lorsqu'un disjoncteur de courant de défaut a été intercalé dans le circuit électrique en amont pour votre sécurité. En cas de doute, consultez un installateur-électricien agréé.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer ou de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sur des personnes ni sur des animaux.
- **Ne pas aspirer tout ce qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.**
- Tenir l'aspirateur à l'abri des agents atmosphériques externes, de l'humidité et de la chaleur. Ne pas laisser l'aspirateur à proximité de foyers, appareils de chauffage ou radiateurs chauds.

- Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- L'aspirateur est à débrancher de la prise de courant s'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de changer les filtres.
- Ne pas retourner l'appareil ni le poser en position verticale sur sa face arrière lorsque le réservoir contient de l'eau.
- Ne pas prendre l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas déplacer l'aspirateur en tirant sur le cordon ou sur le tuyau d'aspiration. Servez-vous de la poignée de transport.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement.
- Si vous fermez une porte, veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation.
- Tout aspirateur hors d'usage est à éliminer selon les règlements en vigueur en la matière.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée pour éviter tout risque d'électrocution.
- En cas de non respect du présent mode d'emploi ainsi qu'en cas de dommages résultant d'un traitement inadéquat (utilisation erronée, dégâts d'eau, chutes etc.), d'interventions extérieures, de modifications techniques au niveau de l'appareil ou des pièces de rechange, la garantie devient caduque.



### **AVERTISSEMENT :**

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux présentant des risques d'explosion.
- N'aspirez jamais des liquides susceptibles d'exploser (comme le fuel, le carburant, les solvants, l'acétone) et les poussières (comme les poussières de magnésium et d'aluminium), les gaz combustibles, comme les solvants non dilués et les acides.
- Ne pas aspirer la suie.
- Seulement aspirer les cendres de combustibilité recevable.
- Ne pas aspirer chaude, brûlante, des objets chauds ou rouges (par exemple, les cigarettes, charbon de bois, cendres)
- La température du matériau aspirateur doit être inférieure à 40°C. Si elle dépasse 40°C, il existe un risque d'incendie.



**ATTENTION:** Aspirer matériaux, qui semblent avoir refroidi, peut-être encore très chaud à l'intérieur. Particules de cendres chaudes peuvent s'enflammer de nouveau avec le flux d'air. Attendez jusqu'à ce que le feu soit éteint et les cendres ont refroidi avant de commencer avec le nettoyage.

Il n'est pas recommandé d'éteindre rapidement le feu avec de l'eau.

S'il vous plaît assurez que les fours sont froids avant de passer l'aspirateur pour nettoyer les fours. Température supérieure à 40°C peut endommager l'aspirateur et les composants inclus.



**ATTENTION:** En cas de températures excessives, les tubes, le filtre de cendres, ou l'aspirateur peuvent être endommagés. Vider complètement l'aspirateur et le filtre de cendres dans un endroit sûr après l'aspiration. Que les deux appareils (d'aspirateur et de filtrage de cendres) refroidir sous surveillance.

## Danger pour les enfants

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Ne pas laisser les jouer avec des sacs en plastique: Il ya un risque de suffocation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risqué encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.

## Description des pièces

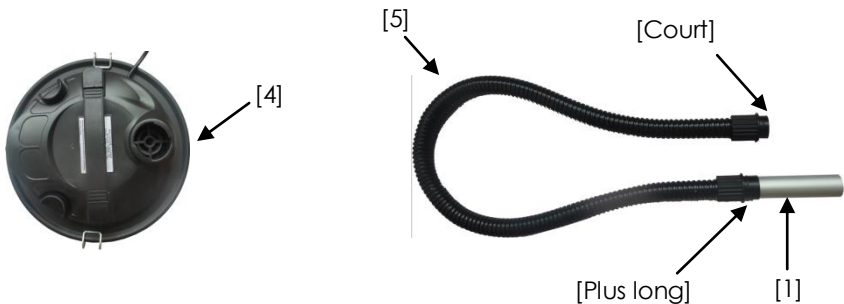
- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Buse de métal         | 6. Cordon d'alimentation       |
| 2. Poignée de transport  | 7. Clip de fermeture (Loquets) |
| 3. Commutateur ON/OFF    | 8. Réservoir                   |
| 4. Raccord de flexible   | 9. Filtre HEPA                 |
| 5. Flexible d'aspiration | 10. Boîtier de filtre          |

## Instructions de l'assemblée générale

---

### Montage

1. Déballez l'aspirateur et les accessoires.
2. Relâchez les clips de fermeture [7] et soulevez le couvercle par la poignée de transport [5].
3. Veillez à ce que le filtre [9] et le boîtier de filtre [10] soient installés correctement.
4. Remettez le couvercle sur le réservoir [8] et verrouillez les clips métalliques de fermeture [7].
5. Introduisez le flexible [5] dans le raccord de flexible [4] et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer.
6. Fixez la buse de métal [1] sur le flexible d'aspiration [2].



### Utiliser l'aspirateur

1. Placer l'appareil sur une surface plate, sèche et antidérapante.
2. Brancher le câble d'alimentation sur une prise secteur appropriée avec mise à la terre.
3. Appuyer sur interrupteur marche/arrêt [3] pour l'allumer.
4. Aspirer les cendres froides.
5. Après utilisation, éteindre et débrancher l'appareil.
6. Laisser refroidir l'appareil jusqu'à la température ambiante.

**ATTENTION: Ne jamais utiliser l'aspirateur sans la buse métallique.**

---

## Nettoyage et entretien

---



### AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.



### ATTENTION:

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

## Retrait et nettoyage du filtre

1. Vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché de la prise.
2. Relâcher les clips métalliques [7] et soulever le couvercle.
3. Déconnecter le flexible d'aspiration [2] du réservoir [8] : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer.
4. Secouer doucement les cendres du flexible et du réservoir dans une poubelle appropriée.
5. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et puis le sécher avec un chiffon propre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage.
6. Tourner le boîtier de filtre [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déconnecter du couvercle.
7. Secouer doucement les cendres du boîtier de filtre dans une poubelle appropriée.
8. Rincer le boîtier de filtre à l'eau froide et puis le sécher avec un chiffon propre.
9. Retirer soigneusement le filtre [9] du couvercle.
10. Secouer doucement les cendres du filtre dans une poubelle appropriée.
11. Utiliser une brosse douce pour nettoyer la partie extérieure du filtre. Rincer l'intérieur du filtre à l'eau froide courante et puis laisser sécher à température ambiante.

### Attention :

- o o Ne pas utiliser de l'eau ou de l'eau chaude pour nettoyer le filtre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, de brosses dures ou d'autres instruments pointus.

- o o Ne pas utiliser d'appareils chauffants (p. ex. sècheurs) pour sécher le filtre. Laisser sécher à l'air.
  - o o Ne pas nettoyer le filtre ou le boîtier de filtre dans un lave-vaisselle.
12. Essuyer le couvercle uniquement avec un chiffon sec et humide.  
**Avertissement ! Ne jamais utiliser de l'eau sur le couvercle. Risque d'électrocution.**
13. Utiliser une brosse douce pour nettoyer la sortie d'air.
14. S'assurer que toutes les pièces sont complètement sèches et puis réassembler l'appareil. **Avertissement ! Toute humidité résiduelle dans l'appareil peut endommager l'électronique.**
15. Ranger l'appareil dans un endroit sec.



### IMPORTANT!

- Nettoyage ne doit pas être fait à l'intérieur dans des espaces de vie.
- Les cendres contiennent beaucoup de poussières fines. Porter un masque anti poussière et des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

## Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'appareil ne fonctionne pas	Manque de puissance. L'interrupteur marche/arrêt est en position OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez le branchement au secteur.</li> <li>– Vérifiez la position de l'interrupteur.</li> </ul>
L'appareil n'n'aspire pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le récipient collecteur est plein.</li> <li>– Un corps étranger se trouve dans le flexible d'aspiration ou dans la tête d'aspiration.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Videz le récipient collecteur.</li> <li>– Contrôlez les accessoires sur un éventuel corps étranger.</li> </ul>




## Données techniques

Modèle	VC-A15.020A	VC-A18.021A
Alimentation	220-240V AC 50 Hz	
Puissance nominal	800W	
Capacité	15Litres	18 Litres
Aspiration	16.8 kPa	
Niveaux de bruit	78 dB (A)	
Poids net	3.26 kg	3.42 kg

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que:

-  - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,  
 - Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,  
 - Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/UE

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

**La sécurité électrique de l'appareil ne peut être garantie si le produit est connecté à une prise de terre approuvée.**

## Élimination – La politique environnementale

### Emballage




L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### Mise au rebut

**Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).**

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne  indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

■ Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation et remettez l'appareil à un centre de collecte. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

## Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne.

---

---

---

**HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

